

Saverio Carpentieri (UIBK) / Sabine Stricker (Universität Trient) / Renata Zanin (FUB)

### **Zertifizierung der Zweisprachigkeit in Südtirol**

In der Autonomen Provinz Bozen ist die Sprachkompetenz in beiden Landessprachen Deutsch und Italienisch vor dem Berufseintritt im öffentlichen Bereich durch eine zentrale „Zweisprachigkeitsprüfung“, die folgende Kompetenzstufen (A 2; B 1, B2 und C 1) vorsieht, nachzuweisen. Im Rahmen einer von der Landesregierung und dem Regierungskommissariat der Autonomen Provinz Bozen/Südtirol initiierten Reform des Prüfungsverfahrens wird nun eine Affiliation bei ALTE angestrebt. Dabei tritt die Eigenständigkeit der Südtiroler Zweisprachigkeitsprüfung hervor, die nicht – wie andere, auch in Südtirol anerkannte Zertifizierungen – jeweils die Sprachkompetenz in einer Sprache betrifft, sondern auch die Kompetenz, in zwei Sprachen zu leben und zu arbeiten, zertifiziert, wobei Strategien des Übersetzens und des Code-Switching als zusätzliche sprachliche Kompetenzen gefordert werden.

Keywords: Sprachzertifizierungen, Zweisprachigkeit, Code-Switching